



NPO MIRAI NO MORI Annual Report 2020

**EMPOWERING MARGINALIZED
YOUTH IN THE OUTDOORS**

**アウトドアで育む
子どもたちの未来**

**認定特定非営利活動法人
みらいの森2020年度活動報告書**

もくじ TABLE OF CONTENTS

ミッションとビジョン Mission and Vision	03
みらいの森からのメッセージ Message from Mirai no Mori	04
児童養護施設の子どもたち Children We Support	05
みらいの森プログラム Mirai no Mori Program	06
年間プログラム Annual Programs	07
ウィンターキャンプ2020 Winter Camp 2020	08-09
サマープログラム2020 Summer Program 2020	10-11
自然つながりプログラム Back to Nature Programs	12-13
リーダー実習プログラム Leader in Training Program	14-15
プログラムの成果 Our Impact	16-17
みらいの森チーム & 活動計算書 Mirai no Mori Team & Financial Statement	18
サポーターのみなさま Our Supporters	19

みらいの森のプログラムは、子どもたちが自分の将来の道を自分の力で切り拓くためのスキルや知識を、体験を通して身につけられるようにデザインされています。子どもたちは様々な経験とチャレンジを乗り越え、新たな自分と可能性を見つけ、自己実現と創造性にあふれた未来へと向かっていくのです。

Mirai no Mori programs are designed to provide the skills and knowledge that the children need to be able to choose and create their own path for the future. Through new experiences and overcoming many challenges, children discover new possibilities for themselves, leading to self-actualization and a flourishing future.

MISSION

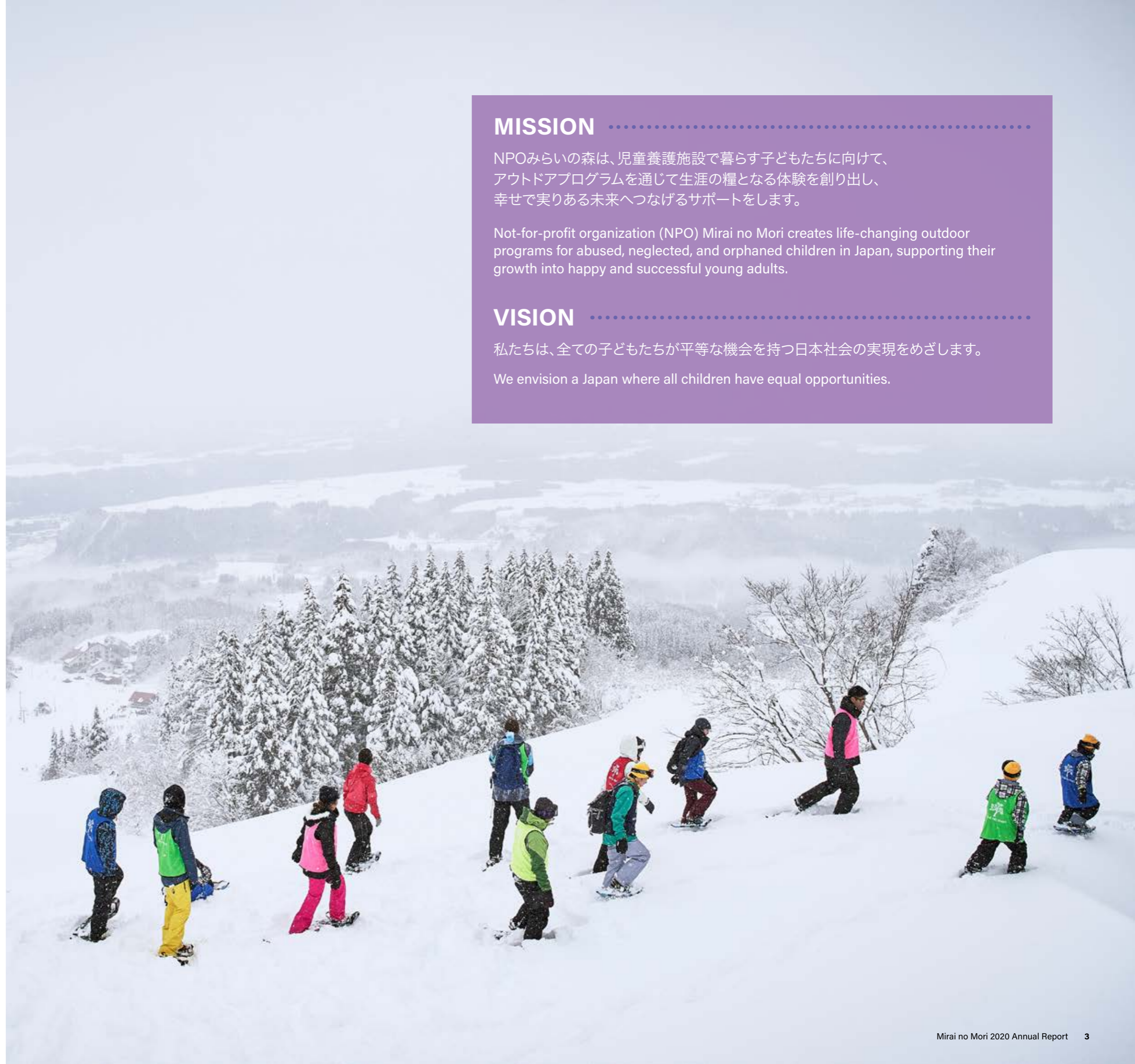
NPOみらいの森は、児童養護施設で暮らす子どもたちに向けて、アウトドアプログラムを通じて生涯の糧となる体験を創り出し、幸せで実りある未来へつなげるサポートをします。

Not-for-profit organization (NPO) Mirai no Mori creates life-changing outdoor programs for abused, neglected, and orphaned children in Japan, supporting their growth into happy and successful young adults.

VISION

私たちは、全ての子どもたちが平等な機会を持つ日本社会の実現をめざします。

We envision a Japan where all children have equal opportunities.



みらいの森からのメッセージ MESSAGE FROM MIRAI NO MORI

昨年の報告書に皆さまへのメッセージを書かせていただいていたから、早くも1年が過ぎました。1年前のその時に、世界がこのように激変しているとは誰が想像できたでしょう。みらいの森でも数々のアウトドアプログラムを中止せざるを得ず、当初はどのように活動を継続させるか手探り状態でした。

そんな中、施設の職員さんたちとの対話を通し、子どもたちや施設への様々な影響、また現場での切実な声も聞こえてきました。学校が閉鎖となり生活リズムがくるい不安定になる子どもたち、同じ環境に閉じ込められることからのストレス、不確実性への不安、職員さんたちへの負担の大幅な増加、そして子どもたちの体験と学びの場の減少。また、春に卒業し、退所を控えていた子どもたちは寮の閉鎖や入社時期の変更などで、突然必要となった住む場所の確保に追われるなど、想定していなかった新しい問題に直面しました。

しかし、このように世界が止まってしまっているような状況でも、施設に暮らす子どもたちが原則18歳で自立しなければいけない現実が変わりません。非常時下でもっとも影響を受けるのは、社会的に弱い立場に置かれた人々です。そして、このような想像できなかった事態を生き抜くためには、自分自身で大事なことを見極め、様々なことに対応できる「生きる力」が必要ながさらに明確になりました。

みらいの森でも春以降、今までとは違う形で子どもたちをサポートしていけるように試行錯誤を繰り返してきました。施設にいなながらも、子どもたちだけでチャレンジできるアクティビティー教材の作成、高校生向けのオンライン会社訪問、宿泊型から日帰り型に変更したサマープログラム、また、秋には規模を縮小して日帰りアウトドアプログラムも再開しました。

様々なことが不確実で不安定な中、新たな形で子どもたちへのサポートを継続できているのは、ひとえに、みらいの森を信じてサポートしてくださっている皆さまのおかげです。改めて心より感謝申し上げます。決して後回しにはできない子どもたちの学びそして成長を、これからもチーム一丸となりサポートしてまいります。今後とも、みなさまのご支援ご協力をどうぞよろしくお願い申し上げます。

One year has passed since I shared my message in the last report. Who could have known then that the world would change so drastically over such a short period of time? Mirai no Mori has had to adjust, too, by canceling many of our outdoor programs, and we found ourselves grappling with how to deliver our mission. At the same time, we learned through dialogue with care workers about the effects of the pandemic on the children we serve. School closures caused significant interruptions in their daily lives. Life indoors generated additional stress for children and additional work for care workers, and the uncertainty of it all created anxiety and decreased experiential learning opportunities. The children who graduated from the care homes in the spring found themselves suddenly facing a complex set of unexpected challenges, such as having to find a new home quickly due to dormitory closures.

And yet, even when the world seemed to slow down, these children were still required to leave their care homes at the age of 18. Such uncertainties most impact the socially vulnerable. This situation has further highlighted the importance of some of the key life skills we value: deciding for oneself what is most important, and having the resilience to navigate unexpected difficulties.

Since the spring, Mirai no Mori has modeled these skills in the face of unexpected challenges by inventing new methods to achieve its goal of empowering children. We created activity kits for children to challenge themselves while locked down in their care homes. We created company visit/outreach programs that high school students participated in remotely. We rapidly evolved our traditional residential summer camp into a day camp program and implemented fall programs on a smaller scale, all with new health and safety measures in place.

Despite all the uncertainty of 2020, Mirai no Mori was able to continue to innovate to support children in new ways thanks to all those who believe in and support our mission. Once again, I would like to express my deepest gratitude. The Mirai no Mori team will continue to support children's needs - work that simply cannot be delayed - and provide unique opportunities for them to learn and grow. We sincerely appreciate your continued support of Mirai no Mori.

エグゼクティブディレクター
Executive Director
Kozue Oka

岡 小づえ

児童養護施設の子どもたち CHILDREN WE SUPPORT

児童養護施設と子どもたちの現状

児童養護施設とは、様々な事情で親と一緒に暮らせない、または、親や家族による適切な養育が困難な1~18歳の子どもが生活している施設です。入所理由は多様で、親との死別、離婚や病気、または経済的な理由が挙げられます。しかしながら、最近では親の虐待による入所が増え、児童の半数以上が虐待を受けた経験があります。

また、社会では、まだ児童養護施設に対する正しい理解が普及していないのが現実です。「問題行動が多い子どもたちや、反社会的な子どもたちが住んでいる」「親に捨てられたかわいそうな子どもたち」等の偏見、アパートや携帯電話の契約時の困難、実際の就職差別まで様々で、施設で生活していることや、施設出身であることを秘密にしている子どもたちも大勢います。

このような環境で育ち、負の経験をしてきた子どもたちの大勢は、心に傷を負っています。それにより、彼らは生活上、そして自立に向けて様々な課題に直面します。さらに児童養護施設の子どもたちは原則18歳で、高校卒業と同時に施設を退所し、衣食住すべての自立が求められます。

しかし、新しい環境で、新しい人間関係を作り、責任を持って仕事や学校などに取り組んでいく準備を、施設にいる間に全て整えるのは簡単なことではありません。金銭管理、学校とバイトの両立、上下関係、偏見、孤独感から来るストレスなど新しく出てくる問題に対応しきれない子どもたちもいます。

高校卒業後に自立して、頼れる大人もいない子どもたちの多くは、経済的な理由から就職を選びます。しかし、自分自身の物理的な準備に加え、心構えもできていなくて、社会に十分なセーフティネットがあるとは言えない状況で、心の傷も癒えないまま「自立」していく多くの子どもたちの展望は決して明るいとは言えません。



25,000
児童養護施設に暮らす
子どもたちの数
Children living in
institutional care

CHILDREN'S CARE HOMES AND THE CHILDREN

Children's care homes are facilities that house children, aged one to eighteen, who cannot live with their parents or whose family cannot raise them adequately. There are various reasons children are admitted to these homes, including parents death, divorcing, or falling ill, as well as economic hardship. However, admissions due to abuse have increased recently, and over half of children in care homes have experienced abuse in the past.

Children's care homes and their circumstances are still not properly understood by the public. There is a misconception that all children at the facility are "problematic" and "anti-social" or are poor and abandoned by their parents. Throughout their lives, the children often encounter issues, such as difficulty renting an apartment or getting a contract for phone service, as well as outright discrimination at school or work. As a result, many children and adults hide the fact that they live, or have lived, in care homes.

In principle, children must leave care homes and live independently at age 18, as they graduate from high school. They are then responsible for managing every aspect of their lives. While they start preparations as they enter high school, it is difficult to fully prepare, both physically and emotionally, for this sudden and substantial change from the sheltered life in a care home. Consequently, some children find it difficult to cope with the new problems they encounter, such as managing their finances, balancing work and study, managing workplace relationships, social prejudice, and the stress of being alone.

After graduating from high school, with no adults they can rely on, most of the children choose to work for economic reasons. However, unable to prepare themselves fully, both physically and emotionally, without adequate social support, and still suffering from psychological trauma, many children face issues in their "independent" lives that are overwhelming, and some of them end up in situations far from ideal.

81.7%
両親あるいは片親がいる割合
Percentage of children who have
either one or both parents

60%
虐待を受けた経験のある子どもたちの割合
Percentage of children who have
experienced abuse

身体的 Physical abuse 性的 Sexual abuse ネグレクト Neglect 心理的 Psychological abuse

みらいの森プログラム MIRAI NO MORI PROGRAM

みらいの森プログラムは、不利な状況で自立を迎えざるを得ない子どもたちが、社会に出る時に必要となる「生きる力」を、体験を通して身に付け、自分の道を自分の力で切り拓けるようになることを目的として、デザインされています。子どもたちは非日常の環境で、新しい価値観や考え方と出会い、キャンパー主体のアクティビティを通して、誰かにやってもらうのではなく、自分から物事に挑戦します。そこで必要となってくる協調性やリーダーシップを、小さな失敗を繰り返しながら築き上げて自分のスキルとして身につけてきます。また、みらいの森では施設の職員さんにも、子どもたちと同じくチームの一員として参加してもらい、普段は見られない子どもたちの一面や可能性を実際に見てもらうことができます。そして、そこでの学びを日常の生活と彼らの成長につなげていくことができます。

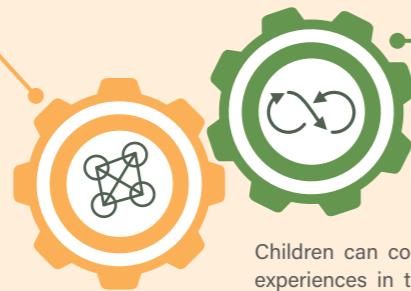
The Mirai no Mori program is designed to equip children with "Essential Life Skills" that they will require when they become independent and enable them to choose and create their future path. The program creates learning experiences for children through new environments, methods, people, and ideas and provides opportunities for them to think and act on their own. These experiences will naturally teach them about leadership and cooperation, and through new challenges and small mistakes, they rediscover and redefine themselves. We also ask care workers to join our programs as one of the "campers" to see the children's different sides and potential and take that back into their daily lives.

プログラムのコンセプト / PROGRAM PRINCIPLES

体験型 EXPERIENTIAL LEARNING

子どもたちは今までやったことのないことを経験し、考えたことのないことを考えることで、自分自身の体験を通し、言葉や理論だけでは伝わらない知識や考え方を自分のものとして身に付けることができます。

The children learn through their own experience, allowing them to acquire perception and awareness that could not be conveyed in words or theories.



継続的 CONTINUOUS

毎月、そして毎年参加できるプログラムを提供することにより、子どもたちは前回のプログラムの経験をもとに学びを継続することができます。また、何度も参加している子どもたちは、馴染みのある環境に安心感を持ち、普段はやらないようなことや、新しいことにも挑戦していきます。

Children can continue their learning based on their previous experiences in the programs. It also becomes a familiar and secure environment for the repeaters, allowing them to open up and challenge themselves in new activities.

プログラムのツール / PROGRAM TOOLS



アウトドア / OUTDOORS

非日常で、差別や偏見のない「自然」という環境を舞台にした活動を通し、子どもたちは自分で考え行動する力を学びます。また、物事を広い視野でとらえ、目的や目標設定などを学ぶことで、自らゴールへたどり着く術を学びます。

Nature provides a stage without discrimination or prejudice, where children can learn to think and act on their own. They can also learn to be aware of their surroundings and how to set and reach their own goals.



多文化 / DIVERSITY

世界に存在する多様な考え方に触れることで、子どもたちは視野を広げ、新たな自分を見つけることができます。また、普段の「常識」が通じない相手と交流することで、新たな表現方法などを学び、コミュニケーション力を高めます。

Children are exposed to diverse ideas and values, opening them up to broader views about the world and themselves. They also learn different ways to express themselves by communicating with people who don't share the same "common sense."



ロールモデル / ROLE MODELS

子どもたちは、親でも、学校の先生でも、職員さんでもない、ポジティブなロールモデルやお手本となれるみらいの森スタッフやボランティアと様々な体験を共にします。多様な場所や形で活躍している大人たちと関わることで、自分の将来の仕事やライフスタイルの選択肢に気づき、可能性を広げます。

Children interact with adults with diverse backgrounds, who are not their parents, teachers, or care workers, as positive role models. And by learning about their jobs and lifestyles, the children can expand their options and possibilities for their future.

年間プログラム ANNUAL PROGRAMS

サマーキャンプ SUMMER CAMP

4泊5日の最も効果が見られる大自然の中のプログラムです。キャンパーたちは自然の楽しみ方を学びながら、一緒に生活するスタッフや新しい仲間と信頼関係を築き、安心できる環境の中で、普段ではやらないようなことにチャレンジしたり、初日にはできなかったことが3日目にはできたりと、「キャンプマジック」が最も生まれるプログラムです。また、初めての参加者に教える役に回ったり、お手本になったりと、リピーターたちがより一層輝くプログラムでもあります。

Our most effective and longest residential camp program in the great outdoors. The children engage in various fun outdoor activities while building trusting relationships with the staff and fellow campers. As a result, they can take on challenges that they normally would not or could not on the first day. The summer camp is full of "Camp Magic." It is also the program where repeating campers can shine the most by acting as role models for first-time campers.



自然つながりプログラム BACK TO NATURE PROGRAMS

毎月開催の日帰りプログラムで、子どもたちは様々なアウトドアプログラムを楽しみます。また、定期的に参加することで、学んだことを継続し、日常生活へとつなげるきっかけにもなります。さらに、イースターやハロウィーンなどのテーマを取り入れ、様々な背景を持つスポンサーの方々にもロールモデルとして参加していただくことで、子どもたちは多様な考え方や文化に触れ、視野を広げることができます。

This monthly program provides a variety of fun outdoor activities. By attending our programs regularly, children can reinforce what they have learned and apply those lessons in their daily lives. We also ask volunteers from sponsoring companies to join the programs as role models and incorporate themes like Easter and Halloween, allowing children to open up their world even further.

リーダー実習プログラム LEADER IN TRAINING PROGRAM

リーダーとしての活動とワークショップなどを行う、「自立」に焦点を当てた高校生向けの年間プログラムです。施設退所後にスムーズな自立を迎え、自信を持って社会で暮らしていくために、体験を通して、必要な知識や技術、物事の見かたや考えかたを学んでいきます。また、プロジェクトマネージメントやパブリックスピーキングなど、自立後の生活に直接つながるスキルを身に付けます。

A year-long program for high school-age children with a focus on "independence." Participants act as leaders in other programs and acquire knowledge, skills, and a new perception necessary to live confidently after leaving their care homes. Participants also learn some skills that are directly applicable in their independent life, such as project management and public speaking.

ウィンターキャンプ WINTER CAMP

美しく、楽しく、時には厳しい冬の自然の活動を通し、キャンパーたちは様々なことを学び、体験します。寒い中でも楽しく遊べる、冬用の少し特殊な装備の使い方や片付け方を習い、それを自分で管理することにより、自分の事に責任を持つことを学びます。また、他の子どもたちと同じスペースや道具を共有することで、周りとうまくやり取りすることを学び、コミュニケーション力を養います。

The beautiful but sometimes harsh winter is full of new experiences and learning opportunities for the campers. The children learn to be self-reliant and responsible by managing their winter gear and equipment. They can also improve their communication skills by sharing gear, equipment, and space with other campers.

キャンプマジック / CAMP MAGIC

キャンプでは子どもたちが施設では見せたことのない、職員さんもお手伝いしたり、好き嫌い言わずご飯を食べたり、人前で大きな声で発表できたり、8kmものハイキングを文句を言わずに一人で歩けたり。子どもによって様々ですが、普段では決してやらないようなことがキャンプではできてしまいます。みらいの森ではこれを「キャンプマジック」と呼んでいます。これは子どもたちが自らの可能性を表に出し始めている証であり、プログラム内ではこの瞬間をとっても大切にしています。また、このキャンプマジックを日常生活にもつなげるために、常にプログラム内容に工夫を重ねています。

At the camps, the children show sides of themselves that they have never shown in their daily lives, which even surprises their care workers. They may help in the kitchen, eat their food without any fuss, speak in front of people, or complete an 8-km hike on their own without complaint; these are abilities that children only started to show at the camp. At Mirai no Mori, we refer to this as "Camp Magic," and we value this very highly in our programs. "Camp Magic" signifies that the children are stepping out of their usual self and demonstrating their own ability and potential. One of our continuing challenges is to create a way that children can take this Magic back to their daily lives.

2020

ウィンターキャンプ WINTER CAMP

参加キャンパーの数
Campers **34**

参加リーダー実習生の数
LIT participants **7**

参加引率職員さんの数
Care workers **7**

参加施設数
Children's homes **7**



DAY
1

初めて見るふわふわの雪で
念願の雪合戦
Snow fun for the first time



DAY
2

新しい友達と一緒に
スリル満点のそり遊び
Exciting winter games,
new friends

スタッフの方の子どもたちへの接し方は、職員としてとても勉強になります。言うべき時ははっきり伝え、その10倍くらい褒めて笑って楽しませてくれる。子ども自身が“人の話を聞こう”“皆で協力しよう”と自発的に動いている姿がいつも施設で見る姿とは違い、こちらも嬉しくなります。プログラムを重ねるごとに、明らかに自信が付き色々なことに挑戦しようとする子どもたちを見て、職員共々本当に貴重な経験をさせていただいているなと思えます。

I learn a lot from the way the Mirai no Mori staff interact with the children. They firmly communicate when they need to say something and praise them ten times more and make them laugh and allow them to enjoy themselves. It makes me happy to see a side of the children that they don't normally show at the care home, actively trying to listen and work with others. I can also see the children gaining confidence and willingness to take on new challenges as they continue to join the program —what an amazing experience for them and us.



職員さん / Care worker



DAY
3

チーム対抗ゲームと
雪の森をスノーシューハイク
Snow adventures,
together in a team

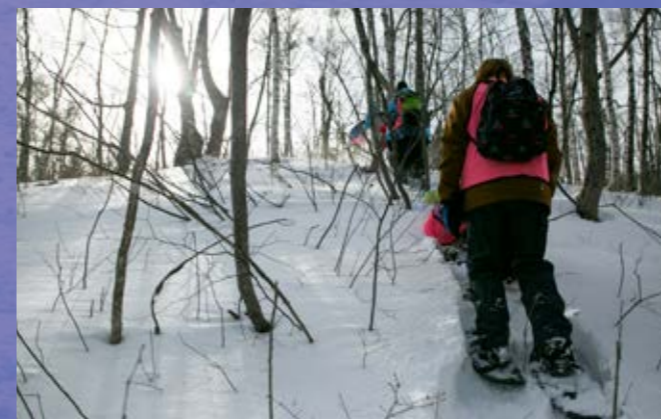


キャンパーと信頼関係が築けると、その子が勇気を出して、いつものようなことに挑戦するように少しだけ背中を押すことができるようになります。そんな場面に立ち会えることが、みらいの森のキャンプスタッフとしてやりがいを感じるひと時です。

Feeling a connection with a camper and being able to push them a little bit so that they can challenge themselves and get out from their comfort zone is one of the rewarding aspects of being a Mirai no Mori camp staff.



キャンプスタッフ / Camp staff



DAY
4

最後の最後まで
全身を使った雪遊び
Enjoying the snow
until the very end

ふわふわの雪がとっても気持ちよかったです!ずっとやってみたかったかまくら作りもでき、キャンプが終わって欲しくなかったです。

I loved the fluffy snow! I finally tried to make a “kamakura” igloo and I didn't want the camp to end.

キャンパー / Camper



2020

サマープログラム SUMMER PROGRAM

参加キャンパーの数
Campers 86

参加リーダー実習生の数
LIT participants 4

参加引率職員さんの数
Care workers 31

参加施設数
Children's homes 6



ADVENTURE DAY

夏の大自然を満喫するハイキングと川遊び
Summer outdoor fun in the mountains and rivers

CRAFT DAY

自分で見つけた石や枝を使った
ネイチャークラフト
Let your creativity shine with nature crafts

GAME DAY

新しい友達と一緒に思いっきり走り回る
アクティビティ
Activities to engage body and mind

TEAM DAY

森の中でネイチャーゲームと
チームビルディングゲーム
Becoming a strong team in the forest

今年度は新型コロナウイルスの影響で例年行ってきた4泊5日の長期キャンプの実施を見送ることにしました。しかし、様々な行事やイベントがキャンセルされ、子どもたちの体験の場がさらに限られていく中、施設からの要望もあり、人数を制限した小規模の日帰りサマープログラムを実施することにしました。子どもたちにとっても久しぶりの外出で、様々なアウトドアでの活動を楽しむことができました。中には5日間連続で参加してくれた子どもたちもいて、リーダーシップを発揮してチームを引っ張っていく姿も多く見られ、非日常的な体験の効果と価値を再確認することができました。

This year, due to COVID-19, we decided to cancel our annual 4-night, 5-day summer camp. However, as event and program cancellations continued to limit learning opportunities for the children and with requests from care homes, we decided to hold smaller-scale day camps with a limited number of participants. The children seemed to really enjoy the outdoor activities especially as it had been quite a while since they were able to play outside. Some of the children participated for five consecutive days, and many of them showed leadership while supporting their teams. This program was a great reminder of the value and effectiveness of experiential learning.



新型コロナウイルスの影響で、夏休みの短縮やイベントの中止等、お楽しみが減っていく中、みらいの森では様々な配慮の中、企画して実施していただけてとても良かったです。子ども達の中でも、今年の夏の一番の思い出になっている子もいます。大変な状況の中、企画いただき、子どもたちと一緒に参加させていただいてありがとうございました。

Due to the impact of COVID-19, there were fewer things for children to look forward to this summer with shorter summer holidays and many canceled events. We were grateful that Mirai no Mori could hold this program. For some of the children, this was their best memory of this summer. Thank you for organizing this event despite these difficult circumstances, and thank you for allowing us to participate with the children.



職員さん/Care worker

みんなで山を歩いて、川遊びをして、とても楽しかったです。夏休みの最高の思い出になりました！

I had a great time hiking and playing in the river. It became my best memory from summer!

キャンパー/ Camper



日帰りプログラムという短い時間ではありましたが、初めてのキャンパーやリピーターのキャンパー、職員さん、スタッフみんなそれぞれにキャンプマジックをたくさん見ることができました。初参加の女の子のキャンパーは、3日間連続で参加してくれました。2日目にはみらいの森という場にも慣れ、自信を付け出した様子で、チームのヘッドカウントのアイデアを出したりと、積極的にリーダーシップを発揮してくれるようになりました。3日目には、初めてのキャンパーに1日の流れやジャーナルの書き方などを私に代わり説明してくれたり、振り返りでどんどん発言したりと、チームにとってもポジティブな影響をもたらす欠かせないメンバーにまで成長する姿を見れたことはとても嬉しかったです。

It was rewarding to see so much "Camp Magic" in new and repeat campers, big campers, and staff, even in one-day programs. One new camper, who joined us three days in a row said she felt really comfortable with Mirai no Mori by the second day and gained so much confidence; she was showing leadership by coming up with ideas for gestures to include in the headcount and she was number one for the headcount as well. By the third day, she was also helping me explain the daily journals to the other campers in the morning, and had so much to share during the team reflection. She brought lots of positive energy and camp spirit to the group, which was really great to see.

キャンプスタッフ/ Camp staff



自然つながりプログラム BACK TO NATURE PROGRAMS

NOV
11

ウッドクラフト
Wood craft

DEC
12

クリスマス
Christmas

FEB
2

雪板
Yukiita
(snow surfing)

FEB
2

きこり体験
Fun in the
Woods

JUL
7

きこり体験
Fun in the
Woods

SEP
9

ラフティング
Rafting

Program partners



参加キャンパーの数
Campers **128**

参加引率職員さんの数
Care workers **31**

参加施設数
Children's homes **8**

ご協賛企業数
Sponsor companies **4**
Nov 2019 - Oct 2020



今年度は新型コロナウイルスの影響で4月から6月の日帰りプログラムは中止となりました。夏になり、マスクや消毒液の品薄も解消したところで、施設の職員さんたちとの対話を通し、安全ガイドラインを作成し、それに則り小規模でのアウトドアプログラムを再開しました。久しぶりに会う子どもたちがのびのびと外で走り回る姿を見て、アウトドアの力と大事さを感じることができました。

This year, in response to the COVID-19 pandemic, the programs between April and June were cancelled. Once the mask and disinfectant shortage was resolved in summer, we were able to resume outdoor programs on a limited scale with safety guidelines in place, which were developed in coordination with care workers. The power and significance of the outdoor activities were clear when we saw the children running around and simply enjoying being themselves.

みらいの森の活動を一瞬も無駄にせず満喫しようとしてくれているかのように、参加してくれた子どもたちはいつもよりも元気で積極的な印象を受けました。特にきこり体験では、五感をフルに活用し、昆虫観察や落ち葉へのダイブ、スタッフに積極的に英語で質問をしたりなど、制限の多い日常では体験することのできない活動を全身で吸収しているようでした。

The campers were more active and proactive than usual as if they didn't want to waste a minute being with the Mirai no Mori team. At the Fun in the Woods program especially, they made the most of the time outside to experience everything they could by observing insects, diving into the fallen leaves, and asking lots of questions to staff in English.



キャンプスタッフ / Camp staff



ラフティングプログラムは、何と言ってもスリル満点で、子どもたちだけでなく、初挑戦の私も子どもたちと同じ目線になって取り組むことができました。協力したり、勇気を出してジャンプをしたりと、ただ自然に触れて楽しむだけでなく、子どもたちの主体性を育むことができる活動でした。プログラムに参加して何週間かたったあとも、「みらいの森で勇気出したから、これでもできるよ。」と日常の活動の中でも自分で挑戦する自信につながったように感じました。様々な行事がキャンセルになったものが多い分、今回の参加で子どもたちの目も一層輝きを増し、本当に素敵な思い出になりました。

The rafting program was a complete thrill. As it was the first time for both the children and for me, we all got to participate as beginners and share in the excitement of overcoming a new challenge. The program not only exposed the children to the outdoors, but it was a chance to foster their sense of independence as they worked in cooperation with others and got to try jumping into the water, which pushed them to be brave. Even weeks after the program, the children are still saying, "I was brave during Mirai no Mori, so I can do this too." It seems they gained confidence to take on challenges in their daily lives. These days, many events are canceled, so the chance to participate in this event brought out the sparkle in the children's eyes. It is a truly wonderful memory for them.

雨の中のきこり体験で、沢のお手入れをしました。温泉みたいに深いところで、中に入って底を掘ったことは、ずっと忘れません。

We cleaned up a stream in the woods in the rain. We dug mud from the bottom of a little puddle, which we called a hot spring. I will never forget how fun it was!

キャンパー / Camper



職員さん / Care worker



アクティビティキット ACTIVITY KITS

参加施設数
Children's homes **12**

作成協力ボランティアの数
Volunteers **27**

様々な行事の中止や移動制限により子どもたちの体験の場が著しく減少している中、職員さんたちに新たな負担をかけずに、少しでもみらいの森の体験を継続させるため、「みらいの森アクティビティキット」を作成し、各施設に送付しました。英語学習や調理体験、キャンプソングなど様々な内容を子どもたちが自主的に行える方法で楽しんでもらうことができました。

The pandemic has limited access to experiential learning opportunities for the children due to event cancellations and movement restrictions. In order to continue the Mirai no Mori experiences for the children during this period, without an additional burden on the care workers, we created "Mirai no Mori activity kits." Children were able to proactively enjoy various activities, including learning English, cooking, and camp songs.

アクティビティキットでいっぱいあそんだよ。うたうたったよ!

We played a lot with the activity kit! We sang too!



小学生 キャンパー /
Elementary school camper

休校や活動自粛が続く中、家の中でわいわい取り組めるアクティビティキットはとても良い気分転換になります。

When schools were closed and we couldn't go outdoors, these activities were great fun and something new.

職員さん / Care worker



楽しい歌をありがとうございます。私は英語を話したり、歌うことが大好きなので、とってもいい機会になりました。また、皆で楽しむことができるキットなので、良いコミュニケーションの場になりました。素敵なチャレンジを本当にありがとうございました。

Thank you for the great songs. I like speaking English and singing, so it was perfect. Everyone was joining in the activities and we were all having fun and talking together. Thank you so much for the wonderful challenges.

中学生 キャンパー /
Middle school camper



リーダー実習プログラム LEADER IN TRAINING PROGRAM

APR 4 オリエンテーション (オンライン) Orientation (online)	MAY 5 個別チェックイン (オンライン) Individual check-in (online)	JUN 6 牧場プログラムの下見 Farm visit for future program	JUL 7 野外・災害救急法 Wilderness First Aid Workshop	AUG 8 サマープログラム + 未来の森 フレンズデー (オンライン) Summer Program + Friends Day (online)	SEP 9 株式会社ノマディクス訪問 Workplace Visit: Nomadics, Inc.
---	--	--	--	---	--

今期のLITプログラムも予定を大きく変更して行われました。自然つながりプログラムやサマーキャンプが中止となり、通常のプログラム内で活動する場が減り、さらにその時の状況によりメンバー全員が参加できた回数も少なく、LITのチームとして活動することやお互いにコミュニケーションを取ることが難しい状況が続きました。しかし、数少ないプログラム内では、リーダーの実習生が指揮をとってチームをまとめるなど、自分たちから動く場面がとて多く見られました。

また、ご協賛いただいている多種の企業の方に、オンラインでの会社説明や現場訪問の場を設けていただき、社会について幅広く学ぶとても貴重な機会をご提供いただきました。同時に、オンライン上での新しいコミュニケーションの取り方など、今後必要となってくるスキルも様々な形で体験することができました。未来の森としても、オンラインでLIT卒業生たちとつながる機会を作り、彼らとの関係を保つ方法を開拓することのできた年でもありました。

今年度は特に、これから自立していく子どもたちにとって、想定外のことにも柔軟に対応できる「生きる力」の大切さを痛感した年でした。プログラムとしては、例年に比べて限られた形での開催となってしまいましたが、先の見えにくい困難な状況の中でも、目標達成のため次へつなげ進んでいく術を学ぶ場を提供できたのではないかと思います。

We had to adjust the program contents and schedule significantly this year. The regular activities for LITs were reduced due to the cancellations of Back to Nature programs and the Summer Camp. Communication and teamwork were difficult to develop because there was less time to meet and work together. However, for the few programs we were able to have, the repeating LITs took on leading roles; it was great to see them managing their tasks entirely on their own.

There were also valuable opportunities for LITs to learn about society and different industries through workplace visit programs held by our corporate supporters. Since some of the visits and a portion of the program were done online, the LITs were able to experience the new communication method, which will undoubtedly become useful in their future. We were also able to connect to our LIT graduates online on a few occasions, allowing us to start developing ways to keep our relationship with them after they leave the care homes.

This year's pandemic and the resulting changes in society made us realize the importance of "life skills" more than ever. These children, especially, can greatly benefit from being able to think and act flexibly to solve unforeseen problems. The program contents were limited this year compared to previous years. However, we were still able to provide unique extracurricular learning opportunities. We hope that what they have experienced here will lead them to gain the abilities to achieve their goals, even in the face of uncertainties.



Program partners

**参加リーダー実習生の数
LIT participants** 5

**参加施設数
Children's homes** 3

OCT 10 日本オラクル株式会社訪問 (オンライン) Workplace Visit: Oracle Corporation Japan (online)	NOV 11 グロブナー・リミテッド訪問 Workplace Visit: Grosvenor Limited	DEC 12 モルガン・スタンレーMUFG証券株式会社訪問(オンライン) Workplace Visit: Morgan Stanley MUFG Securities Co., Ltd. (online)	JAN 1 ウィンタープログラム (予定) Winter Program (TBC)	FEB 2 ウィンタープログラム (予定) Winter Program (TBC)	MAR 3 LIT 修了式 (オンライン 予定) LIT Graduation (online, TBC)
---	---	---	---	---	--



今まで、色々な役職名は聞いたことがあったけれど、実際にどのような仕事なのかを今回知ることができた。また、話を聞いた後に実際に開発現場を見ることができて、建物一つに大勢の人が関わっていることを知り、建物を見る目が変わった。

I've heard of many job titles before, but now I know what each of them actually involves. I also learned that so many people collaborate in the development of a building. I will look at a building differently now.

リーダー実習生 / LIT participant



様々な経緯で今の会社にたどり着いたという人たちの話を聞き、将来やりたい事や夢がわからなくても、今やりたい事をやっていけば将来につながると知ることができた。

After hearing all the different stories about how people ended up working for the company, I learned that, even if I don't know what I want to do in the future, I can focus on what I want to do NOW, and it will lead to the future.

リーダー実習生 / LIT participant



プログラムの成果 OUR IMPACT



高校生対象のリーダー実習プログラムが、1年間のより包括的なプログラムとして始動したのは2017年春でした。毎月1度開催する週末宿泊型の年間プログラムに、現在まで延べ23名が参加してくれ、2020年3月の時点ではリーダー実習プログラム卒業生は8名となりました。アルバイトや進学・就職準備でスケジュール調整が難しい中、みらいの森でしか学べないこと、経験できないことがあると信じて参加してくれた高校生たちが、それぞれの夢に向かって巣立って行きました。

卒業後も、彼らとはみらいの森が主催する週末プログラムへのボランティア参加や、オンラインイベントへの出席だけでなく、プログラム中に会ったサポーターの方へ自ら声をかけての課外活動への参加や英語レッスンなど、それぞれの形で繋がりを保つことができています。今後も、学校でも施設でも会社でもない、卒業生がいつでも気軽に相談できるような相手、そして帰って来られる「居場所」であり続けることを目指し、活動を続けていきます。

In the spring of 2017, Mirai no Mori launched its Leader in Training Program, a year-long program with a more holistic approach for high school students. Since then, 23 participants have joined the monthly overnight weekend programs, and, as of March 2020, eight participants have graduated from the program. These graduates, who believed in the value of experiences and opportunities at Mirai no Mori, overcame the challenges of balancing the program with part-time work and preparing for their independence. And now they are off in pursuit of their dreams.

Mirai no Mori remains connected to these graduates. They come to our weekend programs as volunteers and attend our events. Some of them have reached out to our supporters directly for advice, and some even engaged in English lessons. We believe Mirai no Mori has a unique role to play in the lives of our graduates, a role that is different from that of care homes, workplaces, or schools. Our goal is to remain a reliable resource for the graduates and a place where they can always come back to.

今は社会人として働いていますが、今後の活動として、子どもに寄り添う場所、みらいの森みたいな場所を増やしたいと考えています。卒業後もみらいの森で知り合ったメンバーとは頻りに連絡を取り合っていて、ボランティアとしてプログラムに参加し、一緒に活動するときは、友達よりも上の存在、家族みたいだなと感じます。たまにみんな元気になってるかなって考えると、とても会いたくなります。

Although I am working full-time now, I would like to see more organizations like Mirai no Mori where I can interact with children. Even after graduation, I am often in touch with people I met through Mirai no Mori. And when we volunteer in programs and work together, I feel like they are not just friends, but family. When I start to wonder how everyone is doing, I am reminded how much I miss them!



プログラム卒業生/Program Graduate



施設で暮らしていた時は、みらいの森は毎日の生活の中で心が休まる場所でした。嫌なことがあり、ネガティブになりがちの中で、憧れのスタッフがたくさんいるみらいの森は、自分もポジティブになれる場。それは卒業した今も変わりません。これからも、日帰りのプログラムだけでなく、サマーキャンプにスタッフとして戻ってきたいです。

When I was living at the care home, Mirai no Mori became the one place where I could get away from my everyday life and relax. I was dealing with a lot of hard things and tended to be negative, but at Mirai no Mori, where there are so many staff I looked up to, I could be positive. And this hasn't changed since graduation. In the future, I want to come back as a staff for not only the day programs but also for the summer camps.

プログラム卒業生/Program Graduate



卒業後、ボランティアとして参加する時に、プログラムの後、スタッフといういろいろなことを話す時間がたくさんあったことはぼくにとって重要なことでした。子どもとの接し方も、コミュニケーションもとても上手なスタッフに囲まれることは、ぼくたちを成長させてくれる良い機会になっています。プログラムの内容を話し合う場に参加できることは、LITだけでなく、卒業生である僕らにとっても勉強になります。これからも、みらいの森は、学校や会社とは別に、卒業生がいつでも安心して戻って来れる場所であってほしいです。

When I joined the program as a volunteer, I found so much value in being able to talk with the staff. There is so much I can learn from being around staff who are good at working with and communicating with children. And being able to join discussions about the program contents is such a great learning experience. I hope that Mirai no Mori will continue to be a place where graduates like me feel comfortable coming back to anytime.

プログラム卒業生/Program Graduate



BOYS
48%



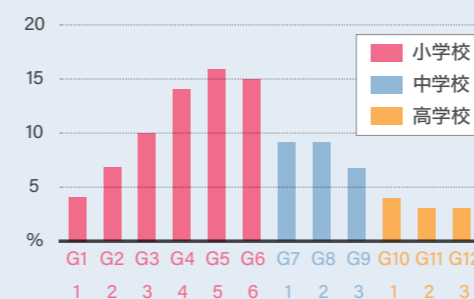
GIRLS
52%

プログラムに参加した延べキャンパー数
Total number of campers in our programs



458

プログラムに参加した延べ引率職員数
Total number of care workers in our programs



学年別キャンパー数
Ratio of campers by grade



ロールモデルとなる延べプログラムスタッフ数
Total number of program staff

みらいの森チーム MIRAI NO MORI TEAM

理事 / BOARD OF DIRECTORS

■ 理事長 Chair	ダニエル・コックス Daniel Cox
■ 副理事 Vice Chair	ジェフ・ジェンセン Jeff Jensen
■ 理事 Board Member	竹田 尚志 Naoji Takeda
■ 監事 Auditor	ロリ・ヘンダソン Lori Henderson
■ 監事 Auditor	岡 正晶 Masaaki Oka

スタッフ / STAFF

■ エグゼクティブ・ディレクター Executive Director	岡 こずえ Kozue Oka
■ オペレーション・マネージャー Operations Manager	油田 季紀 Toshi Yuta
■ 経理 Book Keeper	岸川 慶子 Keiko Kishikawa
■ 経理 Book Keeper	及川 由美子 Yumiko Oikawa
■ ファンドレイザー Fundraiser	高橋 恵子 Keiko Takahashi

アドバイザー / ADVISORS

■ アドバイザー Advisor	セラジーン・ロシット Sarajeon Rossitto
■ アドバイザー Advisor	ロバート・ウィリアムズ Robert Williams

アンバサダー / AMBASSADORS

■ プロクライマー Professional Climber	仙石 淳 Jun Sengoku
■ 元プロボクサー Former Professional Boxer	坂本 博之 Hiroyuki Sakamoto
■ フィルムメイカー Film Maker	マット・ミラー Matt Miller
■ 登山家 Mountaineer	三浦 豪太 Gota Miura
■ エクスプローラーズ・グランド スラム世界最年少記録保持者 Youngest to Complete Explorers Grand Slam	南谷 真鈴 Marin Minamiya

インターン生 / INTERNS

キャンプチーム / CAMP TEAM

ボランティア / VOLUNTEERS

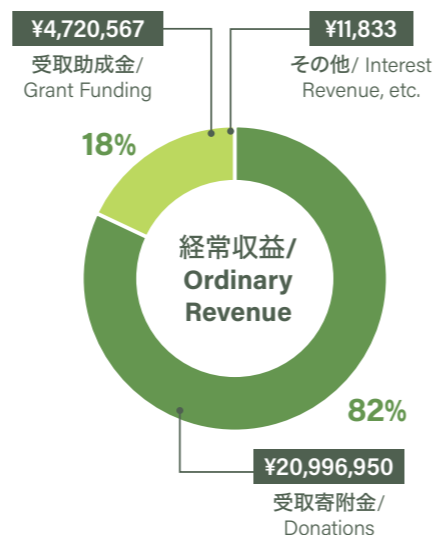
活動計算書 FINANCIAL STATEMENT

第9期: 2019年11月1日~2020年10月31日

The ninth period: November 1, 2019 - October 31, 2020

経常費用 Current Expenses	
1. 事業費 Program Costs	
人件費 Labor Costs	¥9,889,351
その他経費(宿泊費、食費、交通費、備品費、保険料含む) Other Expenses (Camp accommodation, meals, transportation, equipment, insurance, etc.)	¥12,507,573
2. 管理費 Administrative Costs	
人件費 Labor Costs	¥1,562,105
その他経費 Other Expenses	¥663,522
経常費用(合計) Total	¥24,622,551

当期経常増減額 Capital Increase (Decrease)	¥1,106,799
経常外収益 Misc. Income	¥0
経常外費用 Misc. Expenses	¥0
税引前当期正味財産増減額 Accumulated Capital Before Tax	¥1,106,799
前期繰越正味財産額 Accumulated Capital at Term Beginning	¥44,575,890
次期繰越正味財産額 Accumulated Capital at Term End	¥45,682,689



サポーターのみなさま OUR SUPPORTERS

みらいの森スポンサー / MIRAI NO MORI SPONSORS



プログラムスポンサー / PROGRAM SPONSORS



物品寄付・プロボノ / IN-KIND DONATIONS AND SERVICES



スペシャルプロモーター / SPECIAL PROMOTERS



発行
PUBLICATION DATE

March 2021

作成協力
CONTRIBUTORS

Kathryn Wortley, Yuka Yasukawa,
Yukimitsu Hasegawa, Anne Smith

写真協力
PRO-BONO PHOTOGRAPHERS

Satoshi Aoki, Tia Haygood,
Nayalan Moodley, Johan Brooks



ご支援のお願い Supporting Mirai no Mori

みらいの森のプログラムをより多くの子どもたちに継続して提供するために、我々のミッションに賛同して下さる個人、企業、グループの方からのサポートを必要としています。児童養護施設で暮らしている子どもたちが「生きる力」を身に付け、社会で幸せに暮らしていくために、皆さまのご支援・ご協力をお願いします。

Mirai no Mori is always looking for support from like-minded individuals, groups, and corporations, who agree with and believe in our mission. Please help us continue to serve children in care homes, so they can have a brighter and happier future. There are many ways you can support us to achieve our mission.



mirai no mori

連絡先 Contact

認定特定非営利活動法人 みらいの森
〒105-0011 東京都 港区 芝公園 2-6-8
日本女子会館 6階 OWL

NPO Mirai no Mori
JAWE 6F OWL, 2-6-8 Shibakoen,
Minato-ku, Tokyo 105-0011

info@mirai-no-mori.jp
03-6435-7504

www.mirai-no-mori.jp

